



Cambridge International Examinations
Cambridge Pre-U Certificate



GERMAN (PRINCIPAL)

9780/04

Paper 4 Topics and Texts

For Examination from 2016

SPECIMEN PAPER

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

Part I: Topics

Answer **one** question.

Part II: Texts

Answer **one** question.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions carry equal marks (30 marks per question).

The specimen paper is for general illustrative purposes. Please see the syllabus for the relevant year of the examination for details of the set topics and texts.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **15** printed pages and **1** blank page.

Part I: Topics (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in German**.

Recommended length: 350–500 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 DIE KRIEGSZEIT

Albrecht Goes, *Das Brandopfer*

Film: *Sophie Scholl* (Marc Rothemund)

Film: *Der Untergang* (Oliver Hirschbiegel)

EITHER

A „Im Krieg waren viele Deutsche der Gerechtigkeit gegenüber gleichgültig.“ Nehmen Sie Stellung zu dieser Aussage, indem Sie sich auf die zwei von Ihnen gewählten Werke beziehen.

OR

B Vergleichen und analysieren Sie die Rolle des Nazismus in Bezug auf zwei Charaktere in den zwei von Ihnen gewählten Werken.

2 DIE NACHKRIEGSZEIT

Wolfgang Borchert, *Draußen vor der Tür*

Heinrich Böll, *Das Brot der frühen Jahre*

Film: *Das Wunder von Bern* (Sönke Wortmann)

EITHER

A Was sind die Hauptziele der Autoren in den zwei von Ihnen gewählten Werken? Wie erfolgreich sind die Autoren Ihrer Meinung nach?

OR

B Vergleichen und analysieren Sie die Rolle der Liebe in den zwei von Ihnen gewählten Werken.

3 IDEOLOGIE

Film: *Die fetten Jahre sind vorbei* (Hans Weingartner)

Film: *Die Welle* (Dennis Gansel)

Film: *Der Baader Meinhof Komplex* (Uli Edel)

EITHER

A „Die Ideologie führt nur zur Zerstörung.“ Inwiefern stimmt diese Aussage in den zwei von Ihnen gewählten Werken?

OR

B Was für eine Gruppendynamik wird durch Ideologie in den zwei von Ihnen gewählten Werken geschaffen? Wie beurteilen Sie diese Dynamik?

4 DAS LEBEN IN DER DDR

Volker Braun, *Unvollendete Geschichte*

Thomas Brussig, *Am kürzeren Ende der Sonnenallee*

Film: *Das Leben der Anderen* (Florian Henckel von Donnersmarck)

EITHER

A Welche Rollen spielen Frauen in den zwei von Ihnen gewählten Werken? Werden sie im Vergleich zu Männern anders von dem Staat behandelt?

OR

B Wie verhalten sich die Bürger der DDR in den zwei von Ihnen gewählten Werken? Wie beurteilen Sie dieses Verhalten?

5 DIE WENDE

Stefan Heym, *Auf Sand gebaut*

Film: *Berlin is in Germany* (Hannes Stöhr)

Film: *Good Bye Lenin!* (Wolfgang Becker)

EITHER

A Welches Bild von dem neuen Deutschland nach der Wende vermitteln uns die zwei von Ihnen gewählten Werke? Welches Werk hat Sie am meisten beeindruckt?

OR

B Was erfahren wir über Familien in den zwei von Ihnen gewählten Werken? Inwieweit ist die Familie als Opfer der Wende zu sehen?

Part II: Texts (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it in **English**.

Recommended length: 450–600 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **structure**. 25 Marks are available for content and 5 marks are available for structure.

6 Johann Wolfgang von Goethe, *Urfaust***EITHER**

- A** Refer the following passage to its context with appropriate commentary, analysing what it reveals of Faust and his relationship with Mephistopheles. Comment on any aspect of content or style which you consider of interest.

Faust.	Wie von dem Fenster dort der Sakristei Der Schein der ew'gen Lampe aufwärts flämmert, Und schwach und schwächer seitwärts dämmert, Und Finsternis drängt ringsum bei; So sieht's in diesem Busen nächtig.	5
Mephistopheles.	Und mir ist's wie dem Kätzlein schwächig, Das an den Feuerleitern schleicht, Sich leis so an die Mauern streicht. Wär' mir ganz tugendlich dabei, Ein bißchen Diebsgelüst, ein bißchen Rammelei. Nun frisch dann zu! Das ist ein Jammer, Ihr geht nach Eures Liebchens Kammer, Als gingt Ihr in den Tod.	10
Faust.	Was ist die Himmelsfreud in ihren Armen? Das Durcherschüttern, Durcherwarmen, Verdrängt es diese Seelennot? Ha! bin ich nicht der Flüchtling, Unbehauste, Der Unmensch ohne Zweck und Ruh, Der wie ein Wassersturz von Fels zu Felsen brauste, Begierig wütend nach dem Abgrund zu? Und seitwärts sie mit kindlich dumpfen Sinnen Im Hüttchen auf dem kleinen Alpenfeld, Und all ihr häusliches Beginnen Umfangen in der kleinen Welt. Und ich, der Gottverhaßte,	15 20
	Hatte nicht genug, Daß ich die Felsen faßte Und sie zu Trümmern schlug! Sie, ihren Frieden mußst ich untergraben! Du, Hölle, wolltest dieses Opfer haben! Hilf, Teufel, mir die Zeit der Angst verkürzen, Mags schnell geschehn, was muß geschehn! Mag ihr Geschick auf mich zusammenstürzen, Und sie mit mir zu Grunde gehn!	25 30
Mephistopheles.	Wie's wieder brotzelt! wieder glüht! Geh ein und tröste sie, du Tor! Wo so ein Köpfchen keinen Ausgang sieht, Stellt es sich gleich das Ende vor.	35

OR

B 'Each scene, however brief, is a world of its own.' Analyse **two** scenes of your choice in the light of this statement.

OR

C 'Gretchen tends to divert our interest and sympathy away from Faust whenever she appears.' To what extent do you agree with this view?

7 Annette von Droste-Hülshoff, *Die Judenbuche*

EITHER

- A** Refer the following passage to its context with appropriate commentary, analysing its role within the story. Comment on any aspect of content or style which you consider of interest.

An der Mitte des Hanges stand er still, lehnte sich auf seinen Krückenstab und starrte unverwandt auf die Lichtpunkte. Es war so still überall, so tot und kalt; man mußte an Irrlichter auf Kirchhöfen denken. Nun schlug es zwölf im Turm; der letzte Schlag verdröhnte langsam, und im nächsten Hause erhob sich ein leiser Gesang, der, von Hause zu Hause schwellend, sich über das ganze Dorf zog:

5

*Ein Kindelein so löblich
Ist uns geboren heute,
Von einer Jungfrau säuberlich,
Des freun sich alle Leute;
Und wär' das Kindelein nicht geborn,
So wären wir alle zusammen verlorn:
Das Heil ist unser aller.
O du mein liebster Jesu Christ,
Der du als Mensch geboren bist,
Erlös uns von der Hölle!*

10

15

Der Mann am Hange war in die Knie gesunken und versuchte mit zitternder Stimme einzufallen; es ward nur ein lautes Schluchzen daraus, und schwere, heiße Tropfen fielen in den Schnee. Die zweite Strophe begann; er betete leise mit; dann die dritte und vierte. Das Lied war geendigt, und die Lichter in den Häusern begannen sich zu bewegen. Da richtete der Mann sich mühselig auf und schlich langsam hinab in das Dorf. An mehreren Häusern keuchte er vorüber, dann stand er vor einem still und pochte leise an.

20

„Was is denn das?“ sagte drinnen eine Frauenstimme; „die Türe klappert, und der Wind geht doch nicht.“ – Er pochte stärker: „Um Gottes willen, laßt einen halberfrorenen Menschen ein, der aus der türkischen Sklaverei kommt!“ – Geflüster in der Küche. – „Geht ins Wirtshaus“, antwortete eine andere Stimme; „das fünfte Haus von hier!“ – „Um Gottes Barmherzigkeit willen, laßt mich ein! ich habe kein Geld.“ – Nach einigem Zögern ward die Tür geöffnet, und ein Mann leuchtete mit der Lampe hinaus. – „Kommt nur herein!“ sagte er dann, „Ihr werdet uns den Hals nicht abschneiden.“

25

OR

- B** ‘*Die Judenbuche* is a statement on the universal problem of evil.’ To what extent do you agree with this view?

OR

- C** Discuss the significance of the ending of *Die Judenbuche*.

8 Theodor Storm, *Der Schimmelreiter*

EITHER

- A Refer the following passage to its context with appropriate commentary, analysing what it reveals of the narrative perspectives of the *Novelle*. Comment on any aspect of content or style which you consider of interest.

Der Erzähler schwieg; ich griff nach dem gefüllten Glase, das seit lange vor mir stand; aber ich führte es nicht zum Munde; meine Hand blieb auf dem Tische ruhen.

„Das ist die Geschichte von Hauke Haien,“ begann mein Wirt noch einmal, „wie ich sie nach bestem Wissen nur berichten konnte. Freilich, die Wirtschafterin unseres Deichgrafen würde sie Ihnen anders erzählt haben; denn auch das weiss man zu berichten: jenes weisse Pferdgerippe ist nach der Flut wiederum, wie vormals, im Mondschein auf Jevershallig zu sehen gewesen; das ganze Dorf will es gesehen haben. – Soviel ist sicher: Hauke Haien mit Weib und Kind ging unter in dieser Flut; nicht einmal ihre Grabstätte hab’ ich droben auf dem Kirchhof finden können; die toten Körper werden von dem abströmenden Wasser durch den Bruch ins Meer hinausgetrieben und auf dessen Grunde allmählich in ihre Urbestandteile aufgelöst sein – so haben sie Ruhe vor den Menschen gehabt. Aber der Hauke-Haien-Deich steht noch jetzt nach hundert Jahren, und wenn Sie morgen nach der Stadt reiten und die halbe Stunde Umweg nicht scheuen wollen, so werden Sie ihn unter den Hufen Ihres Pferdes haben. 5 10

Der Dank, den einstmals Jewe Manners bei den Enkeln seinem Erbauer versprochen hatte, ist, wie Sie gesehen haben, ausgeblieben; denn so ist es, Herr: dem Sokrates gaben sie ein Gift zu trinken, und unseren Herrn Christus schlugen sie an das Kreuz! Das geht in den letzten Zeiten nicht mehr so leicht; aber – einen Gewaltmenschen oder einen bösen, stiernackigen Pfaffen zum Heiligen oder einen tüchtigen Kerl, nur weil er uns um Kopfeslänge überwachsen war, zum Spuk und Nachtgespenst zu machen – das geht noch alle Tage.“ 15 20

Als das ernsthafte Männlein das gesagt hatte, stand es auf und horchte nach draussen. „Es ist dort etwas anders worden,“ sagte er und zog die Woldecke vom Fenster; es war heller Mondschein. „Seht nur,“ fuhr er fort, „dort kommen die Gevollmächtigen zurück; aber sie zerstreuen sich, sie gehen nach Hause; – drüben am anderen Ufer muss ein Bruch geschehen sein; das Wasser ist gefallen.“ 25

Ich blickte neben ihm hinaus; die Fenster hier oben lagen über dem Rand des Deiches; es war, wie er gesagt hatte. Ich nahm mein Glas und trank den Rest: „Haben Sie Dank für diesen Abend!“ sagte ich; „ich denk’, wir können ruhig schlafen!“

OR

- B ‘Throughout *Der Schimmelreiter* there is a tension between rational belief and superstition.’ Discuss.

OR

- C ‘Hauke Haien is a fiercely independent character, a trait which is the source of both his strength and his weakness.’ Discuss.

9 Thomas Mann, *Tonio Kröger*

EITHER

- A Refer the following passage to its context with appropriate commentary, analysing what it reveals of Tonio Kröger's character and his attitudes. Comment on any aspect of content or style which you consider of interest.

Awaiting copyright clearance



5

10

15

20

25

OR

- B Discuss the role of Hans Hansen in *Tonio Kröger*.

OR

- C 'Tonio Kröger completes a journey to self-knowledge.' Discuss.

10 Franz Kafka, *Die Verwandlung*

EITHER

- A Refer the following passage to its context with appropriate commentary, analysing what it reveals of the family's attitude to the situation, paying particular attention to Kafka's use of language.

»Liebe Eltern,« sagte die Schwester und schlug zur Einleitung mit der Hand auf den Tisch, »so geht es nicht weiter. Wenn ihr das vielleicht nicht einsehet, ich sehe es ein. Ich will vor diesem Untier nicht den Namen meines Bruders aussprechen, und sage daher bloß: wir müssen versuchen, es loszuwerden. Wir haben das Menschenmögliche versucht, es zu pflegen und zu dulden, ich glaube, es kann uns niemand den geringsten Vorwurf machen.« 5

»Sie hat tausendmal Recht,« sagte der Vater für sich. Die Mutter, die noch immer nicht genug Atem finden konnte, fing in die vorgehaltene Hand mit einem irrsinnigen Ausdruck der Augen dumpf zu husten an.

Die Schwester eilte zur Mutter und hielt ihr die Stirn. Der Vater schien durch die Worte der Schwester auf bestimmtere Gedanken gebracht zu sein, hatte sich aufrecht gesetzt, spielte mit seiner Dienermütze zwischen den Tellern, die noch vom Nachtmahl der Zimmerherren her auf dem Tische lagen, und sah bisweilen auf den stillen Gregor hin. 10

»Wir müssen es loszuwerden suchen,« sagte die Schwester nun ausschließlich zum Vater, denn die Mutter hörte in ihrem Husten nichts, »es bringt euch noch beide um, ich sehe es kommen. Wenn man schon so schwer arbeiten muß, wie wir alle, kann man nicht noch zu Hause diese ewige Quälerei ertragen. Ich kann es auch nicht mehr.« Und sie brach so heftig in Weinen aus, daß ihre Tränen auf das Gesicht der Mutter niederflossen, von dem sie sie mit mechanischen Handbewegungen wischte. 15

»Kind,« sagte der Vater mitleidig und mit auffallendem Verständnis, »was sollen wir aber tun?« 20

Die Schwester zuckte nur die Achseln zum Zeichen der Ratlosigkeit, die sie nun während des Weinens im Gegensatz zu ihrer früheren Sicherheit ergriffen hatte.

»Wenn er uns verstünde,« sagte der Vater halb fragend; die Schwester schüttelte aus dem Weinen heraus heftig die Hand zum Zeichen, daß daran nicht zu denken sei. 25

»Wenn er uns verstünde,« wiederholte der Vater und nahm durch Schließen der Augen die Überzeugung der Schwester von der Unmöglichkeit dessen in sich auf, »dann wäre vielleicht ein Übereinkommen mit ihm möglich. Aber so-«

»Weg muß es,« rief die Schwester, »das ist das einzige Mittel, Vater. Du mußt bloß den Gedanken loszuwerden suchen, daß es Gregor ist. Daß wir es solange geglaubt haben, das ist ja unser eigentliches Unglück. Aber wie kann es denn Gregor sein? Wenn es Gregor wäre, er hätte längst eingesehen, daß ein Zusammenleben von Menschen mit einem solchen Tier nicht möglich ist, und wäre freiwillig fortgegangen. Wir hätten dann keinen Bruder, aber könnten weiter leben und sein Andenken in Ehren halten.« 30

OR

- B 'To read *Die Verwandlung* is to be exposed to a vivid experience which survives all attempts to explain it.' To what extent do you agree with this view?

OR

- C '*Die Verwandlung* depicts a fatal battle between father and son.' To what extent do you agree with this assessment?

11 Bertolt Brecht, *Leben des Galilei*

EITHER

- A Refer the following passage to its context, indicating what is revealed in this exchange about the characters, the ideas expressed and the way in which they are presented within the passage.

Awaiting copyright clearance



5

10

15

20

25

30

35

40

45

OR

B What role is played by the Church in *Leben des Galilei*?

OR

C How are the devices of Epic Theatre evident in *Leben des Galilei*?

12 Bernhard Schlink, *Der Vorleser*

EITHER

- A Refer the following passage to its context with appropriate commentary, analysing in particular what the passage reveals about the relationship between Michael and Hanna.

Awaiting copyright clearance



5

10

15

20

25

OR

- B Does Hanna's illiteracy reduce her guilt? Discuss.

OR

- C 'Durch seine Liebe zu Hanna wird Michael auch mitschuldig.' To what extent do you agree with this view?

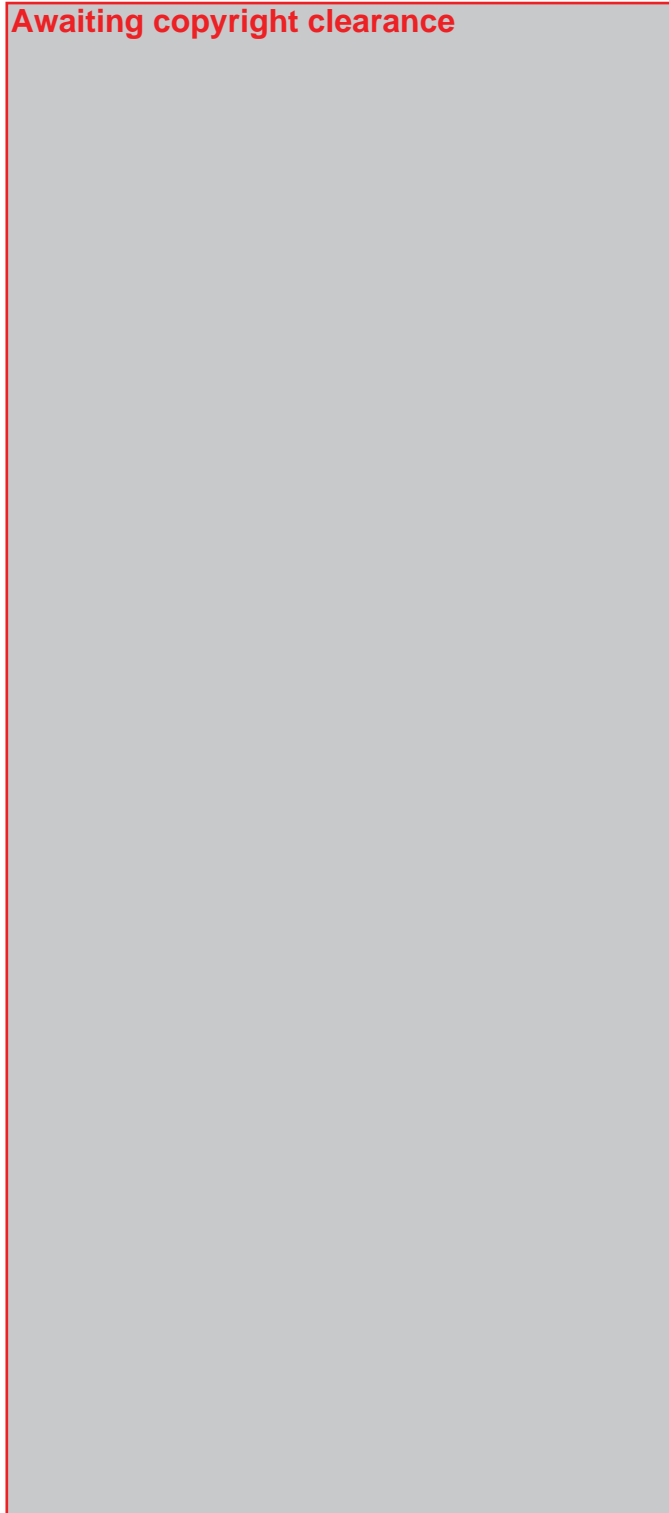
Turn over for Question 13

13 H. Krauss & A. Erb (ed.), *Vom Nullpunkt zur Wende...*

EITHER

- A In a detailed commentary analyse the poem below, discussing the sentiments expressed and any features of language that strike you as relevant.

Horst Bienek: Anweisung für Zeitungsleser



5

10

15

20

25

30

35

Awaiting copyright clearance



40

[1974]

OR

B Discuss how the division of Germany is explored by at least three of the authors you have studied.

OR

C Discuss the three extracts from the collection which have impressed you the most. Justify your answer.

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Question 9A
Question 11a
Question 12a
Question 13a

©
©
©
©

Awaiting copyright clearance

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.